

CICLO DE VIDA JUDÍA

JUPÁ VE'KIDUSHIN

“El nombre que suele darse a la ceremonia que marca para la tradición judía el pasaje de la soltería al matrimonio, jupá ve'kidushín, palio y consagración, resume en dos palabras un acto atravesado por una sucesión de conmovedoras metáforas.”

PARTICIPAR de la CREACIÓN DE MUNDOS, en AMOR	2
CONSAGRACIÓN MUTUA	3
MAZAL TOV.....	4
Del CANTAR de los CANTARES	5
PROPUESTA DIDÁCTICA	7

PARTICIPAR de la CREACIÓN DE MUNDOS, en AMOR

El nombre que suele darse a la ceremonia que marca para la tradición judía el pasaje de la soltería al matrimonio, jupá ve'kidushín, palio y consagración, resume en dos palabras un acto atravesado por una sucesión de conmovedoras metáforas.

El hogar judío que al casarse comienza a construir una pareja aparece simbolizado por esa jupá que, tan ligera como se ve, tiene sus cuatro columnas firmemente plantadas en el suelo de la larga historia popular del pueblo judío. Porque a lo largo de muchísimos siglos, en los más diversos rincones de la tierra, en decenas de lenguas y con novias vestidas de muy diferentes maneras, muchachas y jóvenes consagraron su compromiso amoroso en un escenario así: Una luminosa jupá, íntima, y abierta al mundo, pequeña habitación sin muros, cubierta apenas por un cielito de seda.

Jupá ve'kidushín,... y consagración. Porque para la tradición judía la unión matrimonial es un acto sagrado. Casarse, conformar una familia, engendrar un hijo, constituyen modos de asumir un activo compromiso ético con la transformación y el mejoramiento del mundo, compromiso cuya primera expresión consiste en asumir la responsabilidad por el cuidado de otras personas, la pareja primero, los hijos después. Y es hacerse también partícipe del fascinante misterio de la continuidad y el cambio.

Porque cuando una pareja conforma una familia corporiza la continuidad judía a través de unos hijos no destinados a ser sombras surgidas casualmente en un rincón cualquiera de la tierra, sino personas que a través de sus padres, abuelos y bisabuelos, van a ser parte de la larga, intensa historia de su pueblo. Hacerse protagonista de la propia historia no es estar condenado a instalarse en un pasado ajeno; es darse la posibilidad de adueñarse del propio pasado, para resignificarlo, para preñarlo de futuro.

"No es bueno que la persona esté sola" dice la Torá en su comienzo mismo (Bereshit, 2/18). "Una persona sola vive sin bendición y sin esperanza", dice el Talmud en su tratado Kidushín. Soltero se dice en hebreo ravak, que proviene de reik, vacío. El ideal judío es constituir una familia, núcleo fundante de la comunidad, y cada nueva pareja repite el prodigio de Adán y Eva; en amor crea nuevos mundos y abre caminos --incluso en tiempos difíciles-- a nuevas esperanzas.

CONSAGRACIÓN MUTUA

Son dos los pasos necesarios para que una consagración matrimonial sea reconocida como legítima por la ley judía. El primero, la expresión pública de ambos contrayentes de su decisión de unirse en matrimonio, decisión refrendada mediante un simple anillo colocado por el novio en el dedo índice de la mano derecha de la novia, pronunciando en voz alta la tradicional fórmula consagratória judía: Harei at mekudeshet li be'tabaat zo ke'dat Moshé ve'Israel; por este anillo me quedas consagrada, según la ley de Moisés y la tradición de Israel.

Actualmente es costumbre que también la novia coloque un anillo al novio pronunciando un versículo del libro judío de amor, "el Cantar de los Cantares", como el Aní le'dodí ve'dodí li, "Yo soy de mi amado y mi amado es mío", pudiendo agregar "por este anillo me quedas consagrado, según la ley de Moisés y la tradición de Israel". El anillo es, desde siempre, símbolo de eternidad por su forma, y de solidez por el metal de que está hecho.

El segundo paso es la lectura del tradicional contrato matrimonial judío, la ketubá, y su firma por los testigos. La ketubá, está escrita en arameo, la lengua popular de los judíos durante su exilio babilónico hace dos milenios, porque fue entonces que un sabio judío creó este contrato matrimonial para preservar los derechos de la novia. Es así que la ketubá solía ser entregada, para su resguardo, a la madre de la novia.

MAZAL TOV

Posiblemente uno de los momentos más impactantes de la ceremonia nupcial judía, sea el de la rotura de la copa por parte del novio. Este dramático final marcado por un estallido de cristales no es un invento judío. La idea es que los demonios, celosos de la felicidad humana, podrían dañar a los novios; y como se supone que esos demonios habitan la oscuridad y el silencio, se los espanta con el repentino estallido de una copa. Éste era su objetivo para otros pueblos. Para la tradición judía este final de ceremonia encierra una cantidad de significados más.

Con este estallido de cristales en medio de la alegría, se recuerda la milenaria destrucción del Templo de Jerusalem, pero también, para la tradición cabalística, se recuerdan las quebradas vasijas de la redención, las klipot, que las personas deben soldar actuando con decencia y justicia, con mentshlijkait. Pero en esencia, la copa que se rompe simboliza aquella de la que los novios bebieron durante la ceremonia nupcial, subrayando así que ese amor recién consagrado bajo la jupá, es cierto, firme y definitivo. Por eso, después de ese estallido de cristales estalla, al grito de ¡MAZAL TOV!, la verdadera alegría.

Del CANTAR de los CANTARES

El Shir ha'Shirim, más allá de las múltiples interpretaciones que recibió a lo largo de los siglos, es uno de los más hermosos poemas de amor escritos nunca. Atribuido al rey Salomón, se considera que fue en su origen un conjunto de cantos nupciales, y que la mención al amado como rey y pastor, sería una alusión a la tradición judía que considera durante la boda, un rey al novio y a la novia una reina. Si bien en el original no se diferencia qué dice cada uno, es posible deducir a cuál de ellos pertenece cada parlamento.

El: Como una azucena entre espinas /es mi amada entre las muchachas.
 Ella: Como un manzano entre arbustos silvestres / es entre los jóvenes mi amado. /Mi amado es fuerte y hermoso, / se destaca entre miles. /En su cabeza refulgen cabellos negrísimos. / Sus ojos brillan como palomas /recién bañadas en leche, /descansando junto a un arroyo; /sus mejillas son un jardín aromático /y sus labios son flores. / Sus manos parecen tallas de orfebres, / su vientre, marfil rodeado de zafiros / y sus piernas, torneadas columnas de mármol. / Es esbelto como un cedro, / su hablar es dulce y todo él es deseable. /Así es mi querido, hijas de Jerusalem, /así es mi amado. Yo soy de mi amado y mi amado es mío.

El: Tienes el encanto de la ciudad de Tirza, amada; / tienes la hermosura de Jerusalem. / Eres imponente como un ejército en marcha /con las banderas desplegadas. / Aparta de mí tus ojos, que me intimidan; / tus cabellos son como rebaños / que se mecen bajando la colina; / tus dientes tienen la blancura de ovejas esquiladas /que acabaran de bañarse, todas igualitas; /tus mejillas tienen el rubor de la granada.

Ella: Grábame sobre tu corazón como un tatuaje, /ponme como un sello sobre tu brazo, /que el amor es poderoso como la muerte /y los celos, crueles como el infierno. No pueden apagar el amor ríos ni océanos /y si, con sus riquezas, alguien intentara comprar el amor /se haría objeto de burla y desprecio.

Fragmentos del "Shir ha'Shirim"

Versión de Eliahu Toker



Me EQUIVOQUÉ

Esposa, te comparé con el sol /pero me equivoqué.
El sol brilló el día entero /y borró todas las sombras,
pero cuando partió al anochecer /todo volvió a hacerse gris.

Tú en cambio me iluminas /incluso estando ausente.

Itsjok Ianasovich, poeta ídish (1909-1989)

PROPUESTA DIDÁCTICA

Sugerencias para el moré y el madrij

Texto introductorio:

"Jupá vekidushim resumen en dos palabras un acto atravesado por una sucesión de conmovedoras metáforas"

- Explicá las siguientes metáforas que se incluyen en el texto:
 - Cuatro columnas firmemente plantadas en el suelo de la larga historia popular del pueblo judío.
 - La jupá, pequeña habitación sin muros.
 - La jupá, cubierta apenas por un cielito de seda.
- ¿Qué es lo que intenta representar la jupá, según lo analizado? Compará la Jupá con la Sucá.

A lo largo de la historia cambiaron las maneras de entender la constitución de la pareja. A investigar!!

- Buscá en un diccionario el significado de las palabras JATÁN y KALÁ.
- Averiguá que rol tenía en tiempos de tus abuelos la SHADJNTE.
- Lee: Melajim Alef 3.1. / Bereshit cap. 24. (3-7) / Rut. Cap. 4
 - ¿Cómo se armaban las parejas en la época bíblica?
 - ¿Qué diferencias y semejanzas encontrás con nuestros días?
- Lee: Bereshit. Cap 29 (10-35) / Shmuel 1. Cap. 1 (1-7) / Bereshit. Cap 16 (1-4) ¿Cómo estaba organizada la familia en tiempos bíblicos?
- Buscá información acerca de la monogamia, la poligamia, y casamientos en diferentes culturas.

A trabajar!!

- Realicen una muestra de arte donde aparezcan cuadros, posters o diferentes publicaciones donde plasmen la investigación realizada.

"Para la tradición judía la unión matrimonial es un acto sagrado"

Un concepto asociado a la construcción de la familia es "shlom bait". Nuestros Sabios dicen que todo matrimonio tiene la garantía del éxito si se cumplen estas tres condiciones: Predisposición a cambiar, brindar al otro sin reclamar para uno nada y la motivación para el Shalom.

- ¿Qué opinas de lo dicho por nuestros sabios? ¿qué otras condiciones agregarías?
- Te proponemos que describas características y conductas de los integrantes de una familia que favorecen a lograr "Shlom Bait" y aquellas que lo perjudicarían.

- Trabajen en grupos las características encontradas, imaginen un día de la familia elegida, y propongan dramatizar la situación.

"cuando una pareja conforma una familia corporiza la continuidad judía a través de los hijos..."

"...es hacerse partícipe del fascinante misterio de la continuidad y el cambio."

Enseñar en Ivrit se dice "leshanen" que proviene de la misma raíz del verbo cambiar "leshanot". Educar es producir cambios. Investigación familiar: ¿Qué cosas cambiaron tus abuelos de sus padres en la educación de sus hijos?

- ¿Qué cosas cambiaron tus padres de la educación que recibieron?
- ¿Qué cosas cambiarías vos pensando en la educación de tus hijos?
- ¿Qué cosas no cambiaron a lo largo de ninguna generación?

Un hogar judío se construye en una casa judía.

- ¿En qué se diferencia un hogar judío de uno que no lo es?
- Averigua que elementos tiene que tener una casa judía según la tradición.
- ¿Cuál de estos elementos hay en tu casa?

"Casarse, consiste en asumir un compromiso"

"La ketubá es un contrato matrimonial"

- Buscá una Ketubá y señalá los compromisos que aparecen en ella.
- ¿Si tuvieras la posibilidad de redactar una ketubá, qué compromisos del novio y de la novia incluirías?

¡MAZAL TOV!

Bajo la jupá se encuentran los novios y sus padres.

- Escribe el monólogo interno de:
 - La madre de la novia en el momento de las sheva brajot
 - La madre del novio en el momento de las sheva brajot
 - La novia en el momento en que se ponen los anillos
 - El novio en el momento que rompe la copa
 - El padre de la novia en el momento en que todos dicen Mazal Tov
 - El padre del novio en el momento en que todos dicen Mazal Tov

El judaísmo acepta el divorcio. A este se lo llama Get.

- Lee: (Devarim / Deuteronomio 24:1)
Comentan nuestros Sabios que: "cuando el hombre se divorcia de su primer mujer, incluso la jupá vierte tristes lágrimas"
- Averigua cual es el tratamiento que se le da al divorcio en otras culturas.



- Establece diferencias y semejanzas con el judaísmo.

SHIR HASHIRIM

Los poemas de Shir Hashirim están escritos con una gran riqueza literaria.

Analicemos juntos:

- Señala los 2 primeros versos donde expresan su amor cada uno de los novios, indica y explica con que se comparan. ¿qué quieren decirse?
- ¿Qué partes físicas son resaltadas por cada uno de ellos y como son descriptas?
- Explica que concepto del amor tiene el autor.
- Tomando en cuenta la recreación del poema, agrega una estrofa.

"Yo soy de mi amado y mi amado es mío"

En la tradición judía existe un concepto que explicaría por qué dos personas se aman y es el de BASHERT (almas gemelas). En el Talmud (Sanhedrín 22a) está escrito que las parejas están anunciadas en el Cielo cuarenta días antes de la concepción de cada uno de ellos.

- ¿Cómo se compatibilizan las afirmaciones básicas del judaísmo (libre albedrío, responsabilidad personal por la conducta, retribución de acuerdo a las acciones) con el concepto de Bashert?
- ¿Cómo podríamos explicar hoy en día que dos personas tiene almas gemelas?
- ¿Es necesario ser gemelo a alguien para enamorarse?

¡Hablemos de amor!

A través de la historia muchos fueron los escritores que se dedicaron a hablarle al amor. Elabora una lista con diferentes artistas que le hablaron al amor.

- Selecciona un texto de: Shakespeare, Rabi Iehuda Halevi, Iehuda Amijai y Neruda, y encontrá las diferencias que cada uno de ellos tienen acerca del amor según la época en que viven.
- Busca la letra del himno al amor y comparalo con el Shir Hashirim.

El amor en el siglo XXI

- Armen grupos de trabajo.
- Elijan una expresión artística. (puede ser una canción, un poema, una pintura, etc.) y realicen una muestra según la expresión elegida.
- Organicen una exposición en la institución a la que pertenecen.
- Escriban su propio poema y propongan en la institución un "concurso de poemas de amor"

Octubre 2003 / Jeshvan 5764
Redactor: Eliahu Toker
Asesoría didáctica: Ilana Goldín